

Amtliches Kreisblatt

für den Kreis Freystadt

Schriftleitung: Landratsamt Freystadt. — Druck und Verlag von Rudolf Geisler, Freystadt. — Postcheckkonto Breslau Nr. 18221
 Bezugspreis monatlich 35 Goldpfennig. — Infektionspreis: die 4gespalt. Millimeter-Höhe 5 Goldpfennig, die 2gespaltene Millimeter-
 Höhe im amtlichen Teil 10 und im Reklameteil 20 Goldpfg.

Nr. 63

Sonnabend, den 30. August

1930

191. [A. I Nr. 4714].

Betrifft die Reichstagswahl am 14. September 1930.

Nachstehend bringe ich das Verzeichnis der Stimmbezirke, her von mir ernannten Abstimmungsvorsteher und deren Stellvertreter, sowie der Abstimmungsräume in den ländlichen Ortschaften zur öffentlichen Kenntnis. Die Ortsbehörden ersuche ich, unverzüglich die Abstimmungsvorsteher und deren Stellvertreter über ihre Ernennung in Kenntnis zu setzen und die Inhaber der Abstimmungsräume zu benachrichtigen. Eine besondere Benachrichtigung an die einzelnen Abstimmungsvorsteher und deren Stellvertreter über ihre Ernennung ergeht nicht mehr.

Gemäß § 47 der R.St.O. müssen die Gemeindebehörden spätestens drei Tage vor der Abstimmung in ortsüblicher Weise bekannt machen: die Abgrenzung der Stimmbezirke, die Lage des Abstimmungsraumes, Tag und Stunde der Abstimmung, außerdem daß die Stimmzettel amtlich hergestellt sind und am Abstimmungstage im Abstimmungsraum den Stimmberechtigten ausgehändigt werden, daß sie alle zugelassenen Kreiswahlvorschläge, die Partei und die Namen der ersten 4 Bewerber jeden Vorschlages enthalten, daß der Stimmberechtigte bei der Stimmabgabe durch ein Kreuz oder in sonst erkennbarer Weise den Kreiswahl-

vorschlag bezeichnet, dem er seine Stimme geben will und daß Stimmzettel, die dieser Bestimmung nicht entsprechen, ungültig sind.

Ein Abdruck der Bekanntmachung ist vor Beginn der Abstimmung am Eingang des Abstimmungshauses anzubringen.

Als ortsübliche Bekanntmachung genügt öffentlicher Anschlag.

Die Abstimmungszeit dauert in den Stimmbezirken mit mehr als 1000 Einwohnern, b. i. in den Stimmbezirken Nr. 5, 27, 40, 65 und 66, von 8 Uhr bis 17 Uhr, in allen übrigen Stimmbezirken von 10 Uhr bis 17 Uhr.

Die Ortsbehörden haben Tag und Stunde der Abstimmung ebenfalls spätestens 3 Tage vor der Abstimmung in ortsüblicher Weise bekannt zu geben.

Die Drucksachen für die Reichstagswahl (Abstimmungsniederschriften, Zähllisten, Gegenlisten, Stimmzettel und Stimmzettelumschläge) werden den Herren Abstimmungsvoorstehern rechtzeitig zugehen.

Die Herren Abstimmungsvorsteher ersuche ich, sich mit den Wahlvorschriften vertraut zu machen.

Verzeichnis

der Stimmbezirke, der Abstimmungsvorsteher, deren Stellvertreter und der Abstimmungsräume für die Reichstagswahl am 14. September 1930.

Nr. des Stimmbezirks	Bezeichnung des Stimmbezirks und der dazu gehörigen Ortschaften	Einwohnerzahl		Name a) des Abstimmungsvorstehers b) des Stellvertreters	Abstimmungsraum
		der einzelnen Ortschaft	des Stimmbezirks		
1	Gem. Aufhalt	580	580	a) Gem.-Vorst. Jatable b) Schöffe Adolf Tiede	Gentschel's Gasthaus
2	Gem. Böfau	182		a) Gem.-Vorst. Lange-Böfau	Hirschfelder's Gasthof in Böfau
	Gem. Böbelwitz	116	298	b) Schöffe Paul Weiß-Böfau	
3	Gem. Weitsch	194	194	a) Gem.-Vorst. Lange b) Schöffe Lehrer Kugner	Reimann'scher Gasthof
4	Gem. Deutsch Tarnau	120	120	a) Gem.-Vorst. Kirschke b) Schöffe Emil Hoffmann	Seidel's Gasthof
5	Gem. Bielawe	1089	1089	a) Gem.-Vorst. Duple b) Schöffe Ernst Fengler	Gärtner's Gasthof
6	Gem. Brunzelmalbau ohne Kolonie Altenau	552	552	a) Gem.-Vorst. Kretschmer b) Förster Brandt	Rose's Gasthof
7	Gem. Hohenborau	490	490	a) Gem.-Vorst. Bischole b) Schöffe Emil Schwarz	Kerlich's Gasthof
8	Gem. Thiergarten	130	130	a) Gem.-Vorst. Jatable b) Schöffe Reinhold Horn	Primke's Gasthof

9	Gem. Großenborau	923	923	a) Gem.-Vorst. Hoffmann b) Schöffe Rudolf Hobog	Rlose'scher Gasthof
10	Gem. Winbischboran	134	134	a) Gem.-Vorst. Becker b) Schöffe Otto Tischtschnig	Gasthof
11	Gem. Carolath	610	610	a) Gem.-Vorst. Reich b) Schöffe Hahnemann	Gasthof zum Jägerhof
12	Gem. Reinberg	602	602	a) Gem.-Vorst. Bierfreund b) Schöffe Richard Kochale	Hoffmann'scher Gasthof
13	Gem. Eichau	258	258	a) Gem.-Vorst. Fehner b) Schöffe R. Pflüger	Hendle'scher Gasthof
14	Gem. Rattersee	163	163	a) Gem.-Vorst. Haupt b) Schöffe Emil Baumgart	Woitschach'scher Gasthof
15	Gem. Erleisdorf	426	426	a) Gem.-Vorst. Opitz b) Schöffe August Handle	Gärtner's Gasthof
16	Gem. Droscheydan	266	266	a) Gem.-Vorst. Valentin b) Schöffe Fritz Schulz	Neumann'scher Gasthof
17	Gem. Fürstenau	295	295	a) Gem.-Vorst. Edert b) Schöffe Fritz Hübbe	Unglaube'scher Gasthof
18	Gem. Händchen	163	163	a) Gem.-Vorst. Gräß b) Schöffe August Edert	Schäfer'scher Gasthof
19	Gem. Grochwitz	573	573	a) Gem.-Vorst. Raake b) Schöffe Wilhelm Beloch	Rohrmann'scher Gasthof
20	Gem. Hammer	218	218	a) Gem.-Vorst. John b) Schöffe R. Thiel	Sange'scher Gasthof
21	Gem. Rädchen	218	218	a) Gem.-Vorst. Otto b) Schöffe A. Günzel	Otto's Gasthof
22	Gem. Tarnau	166	166	a) Gem.-Vorst. Jüttner b) Schöffe H. Jüttner	Saubstein'scher Gasthof
23	Gem. Hartmannsdorf	326	326	a) Gem.-Vorst. Bauterbach b) Schöffe R. Edert 1.	Gasthof
24	Gem. Danghermsdorf	502	502	a) Gem.-Vorst. Apelt b) Schöffe Karl Härtel	Rirschle'scher Gasthof
25	Gem. Heydan	259	259	a) Gem.-Vorst. Rubeile b) Schöffe A. Helbig	Großmann'scher Gasthof
26	Gem. Louisdorf	155	155	a) Gem.-Vorst. Fehner b) Schöffe P. Hoffmann	Gasthof
27	Gem. Herwigsdorf	1199	1199	a) Gem.-Vorst. Schulz b) Schöffe Erich Klos	Thiel'scher Gasthof
28	Gem. O. Herzogswaldau	721		a) Gem.-Vorst. Härtel-O.-Herzogswald.	Wiesner'scher Gasthof in
	Gem. Bullendorf	107	828	b) Schöffe B. Theiler-O.-Herzogswaldau	Ober Herzogswaldau
29	Gem. M. Herzogswaldau	223	223	a) Gem.-Vorst. Schulz b) Schöffe Bernhard Sieber	Schulz'scher Gasthof
30	Gem. Röltzsch	663	663	a) Gem.-Vorst. Walter b) Schöffe Heinrich Gutschale	Walter'scher Gasthof
31	Gem. Krollwitz	140	140	a) Gem.-Vorst. Starke b) Schöffe Paul Gutsche	Siebig'scher Gasthof
32	Gem. Malschwitz	165	165	a) Gem.-Vorst. Späth b) Schöffe W. Röhr	Gräfling'scher Gasthof
33	Gem. Modritz	566	566	a) Gem.-Vorst. Reimert b) Schöffe Heinrich	Gasthof „Zum Frieden“
34	Gem. Laubegast	183	183	a) Gem.-Vorst. Bruse b) Schöffe Hermann Tartsch	Oltmann'scher Gasthof
35	Gem. Goile	205		a) Gem. Vorst. Weiß-Goile	Prezel'scher Gasthof
	Gem. Aufzug	57		b) Schöffe H. Weiß-Goile	in Goile
	Gem. Krempine	30	292		
36	Gem. Sperlingswinkel	147	147	a) Gem.-Vorst. Weiß b) Schöffe G. Peschel	Fäufel'scher Gasthof
37	Gem. Bessendorf	391	391	a) Gem.-Vorst. Edert b) Schöffe W. Weise	Ritter'scher Gasthof
38	Gem. Nettshütz	251	251	a) Gem.-Vorst. Bäsler b) Schöffe Walf	Gasthof
39	Gem. Bieltz	164		a) Gem.-Vorst. Arnold-Bieltz	Gasthof in Bieltz
	Gem. Döringau	88	252	b) Schöffe Kurz-Bieltz	
40	Gem. Liebenzig	1169	1169	a) Gem.-Vorst. Höppner b) Schöffe Thiel	Rliemle'scher Gasthof

41	Gem. Buchwald	90	90	a) Gem.-Vorst. Schönleucht b) Schöffe Wilhelm Schmerle	Schönleucht'scher Gasthof
42	Gem. Liebshüg	421	421	a) Gem.-Vorst. Müller b) Schöffe Klinigle	Feste'scher Gasthof
43	Gem. Heingendorf	257	257	a) Gem.-Vorst. Suder b) Schöffe Nikolaus	Gasthof
44	Gem. Reichhof	141	141	a) Gem.-Vorst. Lubig b) Schöffe R. Lubig	Gasthof
45	Gem. Bindau	597	597	a) Gem.-Vorst. Hensel b) Schöffe Reimann	Kärgel'scher Gasthof
46	Gem. Lippen	711	711	a) Gem.-Vorst. Schwieder b) Schöffe H. Günther	Blobel'scher Gasthof
47	Gem. Nentersdorf	294	294	a) Gem.-Vorst. Klose b) Schöffe E. Hoffmann	Berthold'scher Gasthof
48	Gem. Niedusch	487	487	a) Gem.-Vorst. Rothe b) Schöffe Tschadtsch	Apelt'scher Gasthof
49	Gem. Groß Würdig	140		a) Gem.-Vorst. Springer-Groß-Würdig	Springer'scher Gasthof
	Gem. Klein Würdig	41		b) Schöffe Steffen-Groß-Würdig	in Groß Würdig
	Gem. Pfaffendorf	44	225		
50	Gem. Rohrwiese	263	263	a) Gem.-Vorst. Apelt b) Schöffe Friedemann	Forkert'scher Gasthof
51	Gem. Poppshüg	519	519	a) Gem.-Vorst. Hoffmann b) Schöffe W. Arnold	Hoffmann'scher Gasthof
52	Gem. Nauden	390	390	a) Gem.-Vorst. Lange b) Schöffe R. Wahle	Weidner'scher Gasthof
53	Gem. Nehlan	166	166	a) Gem.-Vorst. Greczmiel b) Landwirt A. Vogt	Hoffmann'scher Gasthof
54	Gem. Büschlau	448	448	a) Gem.-Vorst. Lange b) Schöffe G. Guische	Beschel'scher Gasthof
55	Gem. Rosenthal	719	719	a) Gem.-Vorst. P. Brunte b) Schöffe W. Lange	Pfister'scherer Gasthof
56	Gem. Scheibau	161		a) Gem.-Vorst. John-Scheibau	Gasthof in Scheibau
	Gem. Ruhnau	70	231	b) Schöffe Wittwer-Scheibau	
57	Gem. Seiffersdorf	508	508	a) Gem.-Vorst. Kergel b) Schöffe P. Fiedler	Schwalm'scher Gasthof
58	Gem. Ober Siegersdorf	582	582	a) Gem.-Vorst. Rabiger b) Schöffe Sellge	Hänfel'scher Gasthof
59	Gem. Nied. Siegersdorf	655	655	a) Gem.-Vorst. Pfuhl b) Schöffe Sander	Sieber'scher Gasthof
60	Gem. Streibelsdorf	646	646	a) Gem.-Vorst. Jrgang b) Schöffe Meusel	Schäfer'scher Gasthof
61	Gem. N. Herzogswaldau	446	446	a) Gem.-Vorst. Gräk b) Schöffe H. Deder	Gräk'scher Gasthof
62	Gem. Reichenau	179	179	a) Gem.-Vorst. Wagentnecht b) Schöffe Schüze	Voite'scher Gasthof
63	Gem. Steinborn	195	195	a) Gem.-Vorst. Schüze b) Schöffe Seifert	Gasthof
64	Gem. Pürben	248	248	a) Gem.-Vorst. Franke b) Schöffe Friebe	Franke'scher Gasthof
65	Gem. Alt Tschau	1878	1878	a) Gem.-Vorst. Mürr b) Schöffe Leichert	Rauth'scher Gasthof
66	Gem. Tschieser	1042	1042	a) Gem.-Vorst. Kullmann b) Schöffe Tulle	Pietsch's Gasthof
67	Gem. Tschöplau	177	177	a) Gem.-Vorst. Tschöpke b) Schöffe Pietrusky	Gasthof
68	Gem. Neu Tschau	356	356	a) Gem.-Vorst. Hoffmann b) Schöffe Baschinski	Schule
69	Gem. Weichau	600	600	a) Gem.-Vorst. Krause b) Schöffe E. Redzeh	Kärgel'scher Gasthof
70	Gem. Neuborf	185	185	a) Gem.-Vorst. Fiedler b) Schöffe Rinner	Gasthof
71	Gem. Reinsbain	325		a) Gem.-Vorst. Hoffmann	Forschad'scher Gasthof
	Kol. Altenau	50	375	b) Schöffe Michel	
72	Gem. Bäcklau	196	196	a) Gem.-Vorst. Schulz b) Schöffe Neumann	Fiedler'scher Gasthof in Bäcklau

73	Gem. Zyrtus	203	203	a) Gem.-Vorst. Suder b) Schöffe Großmann	Rlingbeil'scher Gasthof
74	Gem. Wallwitz	189	189	a) Gem.-Vorst. Hecker b) Schöffe H. Gabler	Gasthof
75	Gem. Bölling	424	424	a) Gem.-Vorst. Gänfel b) Schöffe Hoffmann	Gasthof
76	Gem. Ziffendorf	136	136	a) Gem.-Vorst. Tige b) Schöffe Nabolle	Gasthof

Freystadt N.-Schl., den 27. August 1930.

Der Landrat.

192. Reichsofthilfe.

Umschuldung und Vollstreckungsschutz.

Die Verordnung des Reichspräsidenten zur Behebung finanzieller und wirtschaftlicher Notstände vom 26. Juli 1930 ist im Reichsgesetzblatt Teil 1 Nr. 31 vom 27. Juli 1930, Seite 311 ff. veröffentlicht. Im dritten Abschnitt der Verordnung ist die Ofthilfe und zwar im 1. Titel landwirtschaftliche Siedlungen und Kredithilfe, im 2. Titel Vollstreckungsschutz und im 3. Titel die Schlußbestimmungen enthalten.

Die Verordnungen der Reichsregierung zur Durchführung der Ofthilfe vom 8. August 1930 sind im Reichsgesetzblatt Teil 1 Nr. 36 vom 19. August 1930, Seite 433 ff. und gleichzeitig im Deutschen Reichsanzeiger und Preussischen Staatsanzeiger vom 8. August 1930 Nr. 183 veröffentlicht.

Gemäß § 1 Ziffer 5 der Verordnung werden die Maßnahmen der Umschuldung und des Vollstreckungsschutzes in der Provinz Niederschlesien auch im Kreise Freystadt durchgeführt. Gemäß § 2, Ziffer 4 der Ausführungsverordnung wird eine Landstelle für die Provinz Niederschlesien in Breslau errichtet werden. Gemäß § 4, Absatz 2 Ziffer 4 sind Gesuche um Erwirkung des Vollstreckungsschutzes bis zum Beginn der Geschäftstätigkeit der Landstelle bei dem zuständigen Landrat einzubringen; über diese Gesuche entscheidet im Bezirk der Landstelle Breslau zunächst der Oberpräsident der Provinz Niederschlesien. Für die Anträge auf Erwirkung des Vollstreckungsschutzes sind im Preussischen Landwirtschaftsministerium besondere Vordrucke ausgearbeitet und dem Landrat bereits zugeleitet worden.

Auf Grund dieser Vorschriften sind alle Gesuche auf Umschuldung oder Erwirkung des Vollstreckungsschutzes im Kreise Freystadt auf dem vorgeschriebenen Vordruck

bei dem Landratsamt in Freystadt Niederschl. und nicht bei der Landstelle in Breslau oder bei dem Herrn Oberpräsidenten der Provinz Niederschlesien einzureichen.

Als Sachbearbeiter für Umschuldung und Vollstreckungsschutz aus der Reichsofthilfe ist von mir für den Kreis Freystadt der **Gerichtsassessor Bohnenkamp** (Dienstzimmer im Gebäude der Kreisparlasse in Freystadt, Borenzstraße Nr. 25, Fernsprecher 41 und 127) bestimmt worden, der in allen Fragen der Umschuldung und des Vollstreckungsschutzes auch persönliche Auskünfte erteilt und mündliche Rücksprachen wahrnimmt. Die vorgeschriebenen Vordrucke des Landwirtschaftsministeriums können bei ihm abgeholt oder angefordert werden.

Freystadt Ndr.-Schl., den 25. August 1930.

Der Landrat.
von Treskow.

193.

Straßensperrung.

Wegen Vornahme von Neuschüttungsarbeiten wird die Straße Beuthen (Oder) - Alt-Tschau (zwischen Beuthen (Oder) und der Neumühle) vom 3. September bis einschließlich 13. September d. Js. für den gesamten Fuhrwerkverkehr gesperrt.

Die Umfahrt in Richtung Neusalz (Oder) erfolgt abweigend in Beuthen (Oder) über Carolath-Tschieser, einmündend in Neusalz (Oder). Mehrlänge dieses Umleitungsweges 100 Meter.

Die Umfahrt in Richtung Freystadt erfolgt abweigend in Beuthen (Oder) über Neustädtel-Dachsberg, einmündend in Freystadt. Mehrlänge dieses Umleitungsweges 6,4 Rlm.

Umleitungsstellen sind durch gelbe Tafeln mit gelben Richtungspfeil gekennzeichnet.

Freystadt N.-Schles., den 27. August 1930.

Der Landrat.

194. Zuschußpflichtige Reichsbetriebe.

Auf den im M. Bl. i. B. S. 751 abgedruckten RdErl. d. M. J. u. d. F. M. v. 5. 8. 1930 über die Erhebung der in den Gemeinden wohnenden Arbeitnehmer in zuschußpflichtigen Reichsbetrieben weise ich besonders hin. Der für die Einsendung der Aufstellung festgesetzte Termin ist bestimmt innezuhalten. Eine Abschrift der an das Pr. Stat. Landesamt in Berlin in doppelter Ausfertigung einzusendenden Aufstellung ist bis zum 15. September 1930 an den Kreis Ausschuß einzusenden. Feßlanzeige ist erforderlich.

Freystadt N.-Schl., den 26. August 1930.

Der Landrat.
von Treskow.



Die einzige Radlozeitschrift mit dem nach Stunden geordneten Programm aller Sender Europas
Der wirklich praktische Führer
Heft 20 Pfg., monatlich 80 Pfg. Verlangen Sie kostenloses Probeheft vom Verlag der
EUROPA-STUNDE, Berlin SW 19

Zu haben bei: R. Gelsler's Buchhandlung.

Öffentliche Ausschreibung.

Neubau Real-Gymnasium Neusalz (Oder)



Titel VIII : Tischlerarbeiten	Angebotsformulare RM. 3,—
" XII : Schlosserarbeiten	" " " 2,—
" XIII : Malerarbeiten	" " " 2,—
" XIV : Glaserarbeiten	" " " 1,—

sollen vergeben werden.

Angebotsformulare nebst Bedingungen können im Büro der Städtischen Werke, Neusalz (Oder), Zimmer Nr. 3, während der Dienststunden von 7—13 Uhr und von 15—17¹/₂ Uhr,

für Titel XII—XIV ab Donnerstag, den 28. August 1930

für Titel VIII ab Dienstag, den 2. September 1930

eingesehen und gegen Zahlung der oben genannten Gebühren abgeholt werden.

Die Angebote sind einzureichen:

für Titel XII—XIV bis Donnerstag, den 4. September 1930, vorm. 10 Uhr

für Titel VIII bis Dienstag, den 9. September 1930, vorm. 10 Uhr,

zu welchen Zeitpunkten die Eröffnung der Angebote in Gegenwart etwa erschienenener Bieter erfolgt.

Die Angebote müssen die Bezeichnung tragen: „Angebot auf Titel . . . Neubau Real-Gymnasium Neusalz (Oder)“.

Teilzuschläge oder Aufhebung der Verbindung vorbehalten.

Neusalz (Oder), den 26. August 1930.

Städtische Werke

Abteilung Bauten.

Das große Ereignis:
der Jubiläumsjahrgang

Westermanns Monatshefte

Beginn mit dem Septemberheft

Die Zeitschrift hat Weltraf. Der Jubiläumsjahrgang wird alle früheren weit übertreffen. Jeder Gebildete will ihn haben. Der billige Preis von RM. 2,— gilt auch im neuen Jahrgang.

Werber allerorts gesucht

BESTELLSCHEIN

In die Buchhandlung

Hierdurch bestelle ich den Jubiläumsjahrgang von Westermanns Monatsheften, beginnend mit dem Septemberheft

Name:

Beruf:

Zustellort:

Unentbehrlich für jeden Arbeitgeber!

Neue Lohnsteuer-Tabellen

für wöchentliche und monatliche Lohnzahlung sind stets vorrätig in

R. Geislers Buchhandlung

Als besonders zeitgemäß

empfehle:

Beyers Wäscheführer 1930	Preis 1,80
Die 4 Arten der Stoffmalerei	1,00
" Bunt bestickte Decken	1,20
" Filet-Blumenmuster	1,00
" Kochkunst in Bild und Film und zwar: Vorspeisen / Fleisch / Süße Speisen und Torten / Kuchen und Backwerk / Bier Wochen vegetarisch / Abendessen nicht vergessen / Freude am Kochen	Band 0,90
Zu Mittag kochen in 1 Stunde / Halbrohkost / Richtige Kost — Halbe Heilung / Erntedankfest in Glas und Büchse / Gutes für unterwegs	Band 1,00

R. Geislers Buchhandlung

Stimmisheine zur Reichstagswahl

sind zu haben in der

Kreisblattdruckerei Rudolf Geisler

[The body of the page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]